

# Dormitory Info : Tsukumodai International Student Dormitory

## 学寮案内: 津雲台国際学生宿舎

<b>Location</b> 所在地	3-10 D81 Tsukumodai, Suita-shi, Osaka 565-0862 〒565-0862 吹田市津雲台 3-10-D81 TEL 06-6831-3005
<b>Access</b> アクセス	15-minute walk from Yamada station (Hankyu railway/ Osaka Monorail) 阪急電鉄もしくは大阪モノレール 「山田駅」下車徒歩約15分
<b>Building</b> 施設概要	Year of construction: 1967 Number of rooms: 119 Number of Floors: Basement floor, 5 stories 建築年: 1967年 総居室数: 119室 建物: 5階建(地下1階)
<b>Applicable Person</b> 入居対象者	Male and Female International students enrolled in Osaka University 大阪大学に在籍する男子および女子留学生
<b>Period of Stay</b> 入居期間	<b>Maximum 24 months</b> (limited to the period of enrollment at Osaka University) 最大24か月(大阪大学に在籍期間内に限る)
<b>Room Type</b> 部屋のタイプ	Private room (Kitchen, Toilet and Shower rooms are shared use). Size of each room: 8~9 m <sup>2</sup> *Single occupancy only 個室(キッチン、トイレ、シャワーは共有) 各個室の広さ: 8~9 m <sup>2</sup> ※単身利用のみ
<b>Furnishings</b> 居室内設備	Single Bed, Bed mattress, Bedding Set (Sheet, blanket, pillow and pillow case), Chest, Desk, Chair, Bookshelf, Refrigerator, Desk lamp and Air conditioner, Internet Access. ベッド、マットレス、寝具セット(シーツ、毛布、枕、枕カバー)、タンス、机、椅子、本棚、冷蔵庫、電気スタンド、エアコン、インターネット
<b>Common facilities</b> 共用設備	Lavatory, Shower room, multi-Purpose room, Kitchen, Laundry room, Bicycle parking. トイレ、シャワー室、多目的室、補食室、洗濯室、自転車置場
<b>Available Check-in/out time</b> 入退寮可能日	<b>13:00 ~ 19:30 on weekdays</b> *Dormitory office closed at 20:00 *except Japanese National Holidays, Summer Holidays and New Year's Holidays  ◆ <u>Holidays from January 2024 to March 2025:</u> ・Year 2024 January 1 to 3 and 8, February 12 and 23, March 20, April 29, May 3 and 6, July 15, August 12, September 16 and 23, October 14, November 4, December 30 and 31 ・Year 2025 January 1 to 3 and 13, February 11 and 24, March 20  平日 13:00~19:30 ※管理人室は20:00に閉室します ※祝日・休業期間(夏季・年末年始)を除く。  ◆ <u>2024年1月~2025年3月までの休日:</u> ・2024年 (1月)1日~3日・8日 (2月)12日・23日(3月)20日(4月)29日(5月)3日・6日 (7月)15日(8月)12日(9月)16日・23日(10月)14日(11月)4日 (12月)30日・31日 ・2025年 (1月)1日~3日・13日(2月)11日・24日(3月)20日

## ■Dormitory Expenses / 寮費について

Monthly Dormitory Fee / 月額 \*1:

		*First month's fee varies depending on the date of entry		
	Per Month 月額	A. 1 <sup>st</sup> - 10 <sup>th</sup> 1日～10日	B. 11 <sup>th</sup> - 20 <sup>th</sup> 11日～20日	C. after 21 <sup>st</sup> 21日以降
Lodging Fee 寄宿料	13,700 yen	(Full amount)	9,100yen	4,500yen
Common facilities fee *2 共益費	11,500 yen	(Full amount)	7,600yen	3,800yen

### Other Charges:

Cleaning Fee 退去時清掃費	5,236 yen	*Charged at your first payment only. / 入居時のみ請求されます。		
------------------------	-----------	-----------------------------------------------------	--	--

\*1 As of January 2024. The fee is subject to change.

2024年4月時点。料金は変更となる場合があります。

\*2 Common facilities fee includes electricity, gas, water, and Internet usage fees.

共益費には電気料金、ガス料金、水道料金、インターネット使用料を含みます。

\*Dormitory fee is non-refundable.

一度支払った寮費は原則、返金不可です。

## ■Payment Method / 支払方法について

### 【Duration of stay: more than 3 month / 3か月以上の入居者】

For the first payment, a bill for below(①～④) will be distributed to your dormitory mail box after your moving.

You can pay for the bill at any convenience stores. **\*Cash only.**

初回の支払いについては、下記①～④の費用をコンビニ払込票でお支払いいただきます。(現金支払のみ)

①First month's Dormitory fee / 入寮初月の寮費

②Second month's Dormitory fee / 入寮2か月目の寮費

③Last month's Dormitory fee (as a deposit) / 退寮月の寮費 (デポジット扱い)

④Cleaning Fee / 退去時清掃費

e.g. If you enter the dormitory on March 28, 2024, the total amount of the first payment will be as following.

(例) 2024年3月28日入寮の場合、初回の支払額は以下の通りです。

①4,500 yen + 3,800 yen

②13,700 yen + 11,500 yen

③13,700 yen + 11,500 yen

④5,236 yen

Total: 63,936 yen

\*Dormitory fee from the third month will be collected by automatic withdrawal from your bank account. The procedures will be explained upon moving-in.

入居翌々月以降は、銀行口座からの自動引き落としにて寮費を徴収します。自動引き落としに関する手続きは入居時に説明します。

**【Duration of stay: 3 months or less than 3 month / 3 か月間、もしくは 3 か月未満の入居者】**

Pay the dormitory fee for the period you will be living in the dormitory. After entering the dormitory, please follow the instructions of the dormitory manager to make the payment.

入居期間分の寮費をお支払いいただきます。入寮後、寮管理人の案内に従って支払いを行ってください。

e.g. If you stay at the dormitory from May 13<sup>th</sup> to June 24<sup>th</sup>, your total payment will be as following.

(例) 2024 年 5 月 13 日～2024 年 6 月 24 日まで入寮する場合、支払総額は以下の通りです。

(May / 5 月) 9,100 yen + 7,600 yen

(June / 6 月) 13,700 yen + 11,500 yen

(Cleaning Fee/ 退去時清掃費) 5,236 yen      Total: 47,136 yen

\*Residents staying for less than one month will be charged a dormitory fee **in cash upon check-in**.

入居期間が 1 か月未満の場合、チェックイン時に現金で寮費を徴収いたします。

**■Move-out procedures / 退去について**

Please notify the dormitory office by the 10th of the month prior to the month in which you move out.

退去月の前月 10 日までに寮管理人室へ退去の申出をしてください。

e.g. If you wish to leave during November 2024, please notify the dormitory office by October 10, 2024.

(例) 2024 年 11 月中の退寮を希望する場合、2024 年 10 月 10 日までに管理人室へ申し出てください。

(Notes / 注意事項)

•The full amount of the monthly rent will be collected even if you move out in the middle of the month.

月の中途において退去する場合も、月額的全額を徴収します。